



FAUTEUIL DE TRANSFERT TRAVELITE
Notice d'utilisation – DISPOSITIF
MEDICAL



TRAVELITE TRANSFER CHAIR
Instructions Manual – MEDICAL DEVICE



SILLA DE TRANSFERENCIA TRAVELITE
Manual de instrucciones – DISPOSITIVO
MEDICO

REF. 874008

SYMBOLE FIGURANT SUR L'ETIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SÍMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant <i>Manufacturer's address</i> <i>Dirección del fabricante</i>		Invitation à lire le manuel d'utilisation <i>Invitation to read user manual</i> <i>Invitación a leer el manual de usuario</i>
	Date de fabrication <i>Date of production</i> <i>Fecha de fabricación</i>		Respecter les consignes de sécurité <i>Follow the safety instructions</i> <i>Respetar las instrucciones de seguridad</i>
	Numéro de lot <i>Batch number</i> <i>Número de lote</i>		Conformité CE <i>CE conformity</i> <i>Conformidad CE</i>
	Référence du produit <i>Product reference</i> <i>Referencia del producto</i>		Craint l'humidité <i>Does not tolerate dampness</i> <i>Teme la humedad</i>
	Poids maximum de l'utilisateur <i>Maximum user weight</i> <i>Peso maximo del usuario</i>		Dispositif médical <i>Medical Device</i> <i>Dispositivo médico</i>

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide à la marche. Il vous conseillera et informera sur la technique de marche la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

Les fauteuils de transfert Travelite sont des dispositifs d'aide à la marche destinés aux personnes à mobilité réduite. Ces produits sont destinés à être utilisés à l'intérieur et à l'extérieur et se replient pour faciliter le rangement ou le transport.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le fauteuil roulant est composé d'un châssis, d'une assise, d'un dossier, d'accoudoirs, de repose-pieds, de roues avant, de roues arrière et de freins.



Figure 1

PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne dépassez pas la limite maximale de poids de 125 Kg.
- Il est strictement interdit à l'utilisateur de modifier le fauteuil roulant sans l'accord du technicien. Afin d'obtenir une stabilité maximale, l'axe de la roue arrière doit être fixé dans la position la plus reculée. Tout déplacement de l'axe de la roue affectera la stabilité du fauteuil roulant lors des déplacements. Si l'axe de la roue arrière du fauteuil roulant est déplacé vers l'avant, veuillez vérifier si elle est stable avant d'utiliser le fauteuil roulant. Avant d'incliner le coussin d'assise du fauteuil roulant jusqu'à la limite ou de déplacer l'axe de la roue arrière vers l'avant, la stabilité du fauteuil roulant doit être testée. Afin de garantir la sécurité, il est recommandé aux utilisateurs de vérifier soigneusement la stabilité du fauteuil roulant avant de l'utiliser.
- Ne pas utiliser les deux mains pour exercer une pression sur les côtés du châssis ou de la poignée pour plier. Un pliage ou une ouverture inappropriés du fauteuil roulant peuvent facilement causer des dommages.
- Les freins situés sur les deux côtés du fauteuil roulant servent uniquement à le freiner lorsqu'il est garé. Ce ne sont pas des dispositifs de freinage. Ils ne doivent pas être utilisés pour décélérer et freiner pendant les déplacements. Si vous n'êtes pas accompagné, vous pouvez tenir le volant et freiner progressivement.
- Ne comptez pas sur l'inertie pour faire monter les marches au fauteuil roulant, sous peine de provoquer un accident ou d'endommager le fauteuil roulant.
- Ne montez et ne descendez pas les marches ou les escaliers sans aide. Lors de la montée et de la descente des escaliers, l'accompagnateur ne doit pas déplacer l'occupant en même temps que le fauteuil roulant, sous peine de mettre en danger l'occupant et d'endommager le fauteuil roulant.
- En cas de pièces abîmées, cassées ou usées, contactez le revendeur.
- Sauf instructions particulières, toutes les opérations de réglage du fauteuil roulant doivent être effectuées sans personne à bord.
- Lorsque vous êtes assis dans un fauteuil roulant et que vous souhaitez prendre des objets autres que le fauteuil (tels que l'avant, les côtés ou l'arrière du fauteuil), veillez à ce que l'inclinaison de votre corps ne soit pas trop importante afin d'éviter que le fauteuil ne perde du poids et ne se renverse.
- Avant d'utiliser le fauteuil roulant, vérifiez que les accoudoirs, les poignées, les vis de fixation, etc. ne sont pas desserrés. Si c'est le cas, veuillez contacter un technicien professionnel pour y remédier avant l'utilisation normale. Avant d'utiliser le fauteuil roulant, veuillez-vous exercer à l'utiliser avec une personne accompagnatrice.
- Il est strictement interdit à l'utilisateur d'effectuer une acrobatie d'équilibre où la roue avant est décollée du sol ou les deux roues avant sont décollées du sol, afin de ne pas mettre en danger les autres ou lui-même. Ne pas se pencher en dessous des genoux pour ramasser des objets au sol.
- Ne changez pas votre position assise lorsque vous vous penchez en arrière, sinon le fauteuil roulant se renversera.
- Le fauteuil roulant ne doit pas être utilisé sur l'escalator ou les escaliers, sous peine de provoquer des blessures graves.
- Lorsqu'une personne en fauteuil roulant souhaite passer d'un fauteuil roulant à un autre endroit, elle doit d'abord le garer à l'endroit le plus proche et le plus approprié, puis tourner la roue avant du fauteuil roulant vers l'endroit où elle doit être transférée. Veuillez vérifier si le fauteuil roulant est freiné avant de vous y installer.
- Lors du transport du fauteuil roulant, veuillez saisir la partie fixe du fauteuil, et non les parties mobiles, telles que les accoudoirs et les repose-pieds.
- Ne marchez pas sur la pédale pour monter et descendre du fauteuil, veillez à replier ou à rouler la pédale d'abord sur le côté. L'utilisateur ne doit pas se tenir sur le repose-pied pendant l'utilisation afin d'éviter que le fauteuil ne bascule.
- Lors de l'utilisation d'un fauteuil roulant sur une route en pente, ne faites pas basculer le fauteuil et ne changez pas brusquement de direction. Ne freinez pas brusquement lorsque vous descendez une pente afin d'éviter tout risque de chute vers l'avant.

- Il convient de conduire sur un terrain plat lorsqu'on utilise un fauteuil roulant, et de ne pas conduire sur des routes irrégulières. Lorsque vous rencontrez des obstacles, vous devez faire un détour pour éviter le risque de basculement du fauteuil roulant. Lorsque l'utilisateur conduit lui-même le fauteuil roulant, il doit maintenir une vitesse constante, et la vitesse de conduite doit être maintenue à 3~5km/h.
- La pente inférieure à 5° est la zone de conduite sûre du fauteuil roulant, et la pente plus importante nécessite l'aide d'autres personnes. Lors de la montée et de la descente, gardez les positions avant et arrière correspondantes et maintenez le dossier en position verticale sur la pente. Les utilisateurs de longue durée doivent porter des gants de protection pour éviter les blessures aux mains.
- Ne mettez pas vos doigts dans la roue pour éviter de vous pincer les doigts.
- Lors de l'utilisation pour des patients, un nettoyage de routine est effectué une fois par jour. Lors du remplacement de patients infectés, des désinfectants doivent être utilisés pour une désinfection complète.
- Restrictions de conduite :
 - 1) Lorsque le fauteuil roulant est conduit sur un terrain en pente, il doit être conduit lorsque l'utilisateur est en bonne condition physique et que l'angle d'inclinaison du terrain est inférieur à 10°. Lorsque l'angle d'inclinaison est supérieur à 10°, d'autres personnes doivent aider à conduire derrière le volant.
 - 2) Ne montez et ne descendez pas les marches ou les escaliers sans aide.
 - 3) Il ne peut pas être utilisé par mauvais temps, par exemple en cas de forte pluie, de tempête de sable, de vent violent, etc.
 - 4) Ce fauteuil roulant convient à une utilisation en intérieur et en extérieur, sur une pelouse ou un terrain plat. Il n'est pas adapté à une conduite de longue durée sur des routes accidentées et irrégulières. Si vous souhaitez parcourir de longues distances, vous devez être accompagné par quelqu'un. Si vous franchissez un obstacle dont la hauteur ne dépasse pas 12 cm, votre entourage doit tenir fermement les poignées avec les deux mains et marcher sur le tube inférieur arrière du fauteuil roulant pour soulever la roue avant afin de franchir l'obstacle. En cas de franchissement forcé, le fauteuil roulant sera endommagé.

ASSEMBLAGE & UTILISATION

- Lorsque vous ouvrez le fauteuil roulant, vous pouvez appuyer sur les deux côtés ou sur un seul côté du siège, ce qui permet de l'ouvrir facilement ; lorsque vous pliez le fauteuil roulant, veuillez d'abord relever le repose-pied, puis tenez le coussin et soulevez-le, ce qui permet de le plier. (Voir figure 2)

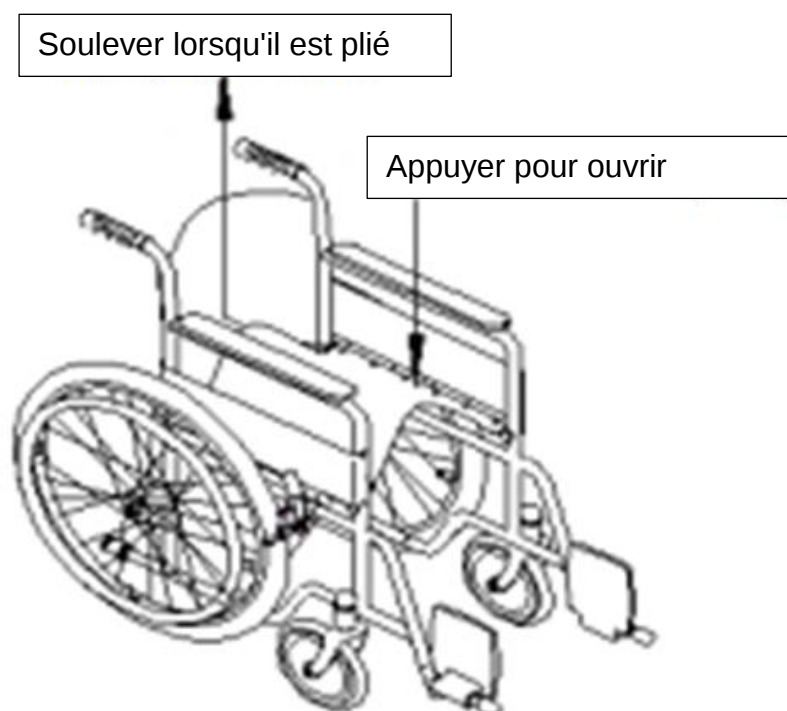


Figure 2

- Il y a des freins des deux côtés du siège. Veillez à utiliser les freins pour garer le fauteuil roulant lors du stationnement. (Voir figure 3)

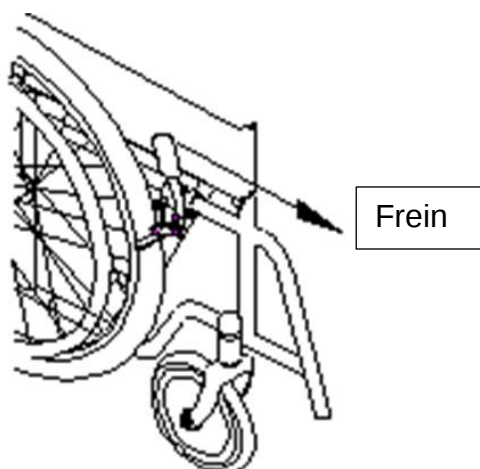


Figure 3

- Il y a une barre de basculement vers l'arrière avec un manchon en plastique au bas du fauteuil roulant. Le suiveur marche sur la barre de basculement vers l'arrière pour faire basculer le fauteuil roulant vers l'arrière la roue avant monte d'abord sur les marches, puis soulève facilement le fauteuil roulant avec le passager pour monter les escaliers. (Voir figure 4)

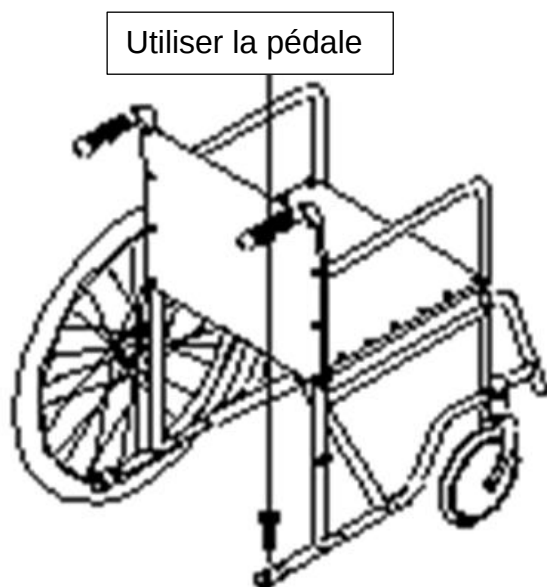


Figure 4

- Lorsque vous devez monter et descendre des marches, veuillez aider les occupants à monter et descendre les marches en premier, puis déplacez le fauteuil roulant sur une route plate avant de rouler.
- Si vous avez acheté un fauteuil roulant doté des fonctions suivantes, veuillez suivre les instructions ci-dessous.
- Si votre fauteuil roulant est équipé d'un support de jambe amovible, tirez sur la poignée de verrouillage du support de jambe lors du démontage, le support de jambe peut pivoter vers l'extérieur, et après un certain angle, il peut être soulevé et retiré.
- Lors de l'installation, alignez le trou de positionnement du support de jambe avec l'axe de positionnement du cadre et suspendez-le, puis faites-le pivoter doucement vers l'intérieur jusqu'à ce que la poignée soit automatiquement verrouillée et fixée. (Voir figure 5)



Figure 5

- Si votre fauteuil roulant est équipé d'un cadre d'accoudoir amovible, appuyez sur la bille d'acier du cadre d'accoudoir lors du démontage pour dégager la bille d'acier du trou de la main courante, et le cadre d'accoudoir peut être retiré ; insérez le cadre d'accoudoir lors de l'installation sur le châssis, la bille d'acier peut être coincée dans le trou du cadre d'accoudoir. (Voir figure 6)

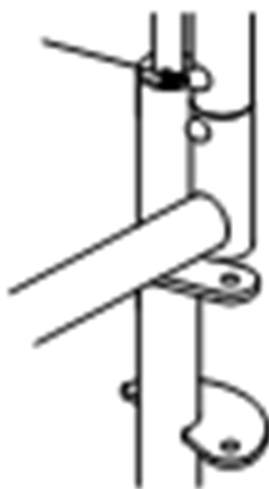


Figure 6

- Si vous achetez un fauteuil roulant avec un support de jambe flexible de type A, il vous suffit de soulever le support de jambe jusqu'à une position appropriée lors du levage du support de jambe, puis de le fixer par lui-même ; lors de l'abaissement, soutenez légèrement le support de jambe avec une main, l'autre main déplace la poignée de levage vers l'avant, le support de jambe peut être abaissé, et une fois qu'il est placé dans une position appropriée, la poignée de levage peut être desserrée afin de le fixer par lui-même. (Voir Figure 7)

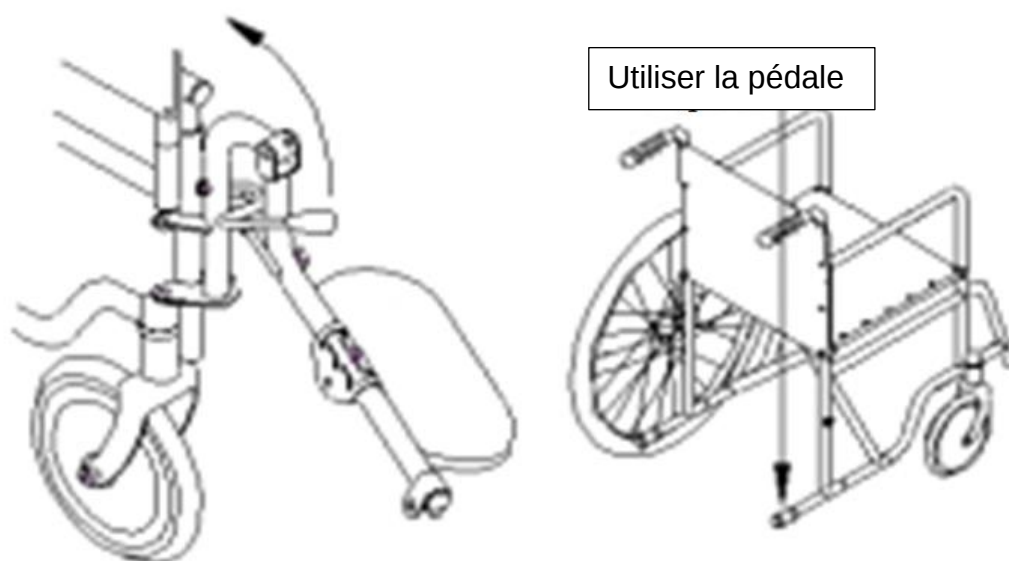


Figure 7

- Si vous achetez un fauteuil roulant équipé d'un accoudoir arrière pliable en forme de E, soutenez légèrement la poignée arrière d'une main lorsque vous la pliez, et tirez la poignée de pliage vers l'arrière avec l'autre main jusqu'à ce que la goupille soit libérée du châssis et que la poignée arrière puisse être pliée vers le bas ; lors de la remise en place, il suffit de faire pivoter la poignée vers le haut jusqu'à l'état de remise en place pour la verrouiller et la fixer. (Voir figure 8).

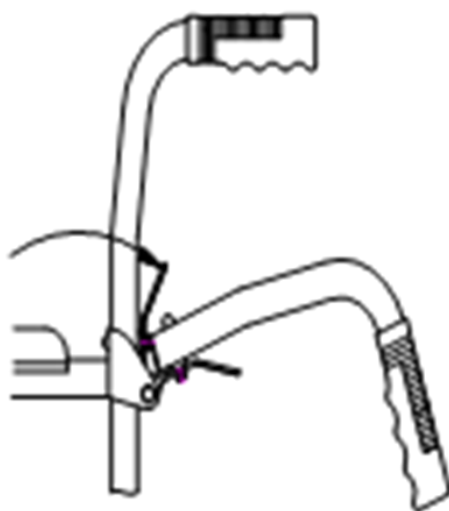


Figure 8

- Si vous choisissez un fauteuil roulant équipé d'un accoudoir à bascule arrière, tenez l'extrémité avant de l'accoudoir lorsque vous le basculez vers l'arrière, et poussez légèrement la poignée de verrouillage de l'accoudoir avec votre index, et l'accoudoir peut être basculé vers l'arrière ; lors du rétablissement, basculez l'accoudoir vers l'avant, le verrou de l'accoudoir est inséré sur le vérin dans le cadre, la poignée est automatiquement réinitialisée et verrouillée (voir figure 9).

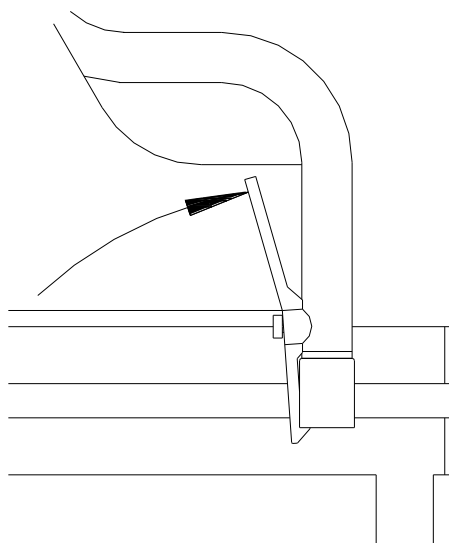


Figure 9

- Si vous achetez un fauteuil roulant avec un support de jambe détachable en alliage d'aluminium, tournez le support de jambe pour verrouiller la poignée lors du démontage, le support de jambe peut pivoter vers l'extérieur et peut être soulevé après avoir pivoté d'un certain angle ; lors de l'installation, alignez les trous de positionnement supérieur et inférieur du support de jambe avec les goupilles de positionnement du cadre et accrochez-le, puis faites-le pivoter doucement vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il se remette automatiquement en place et se fixe. (Voir figure 10)

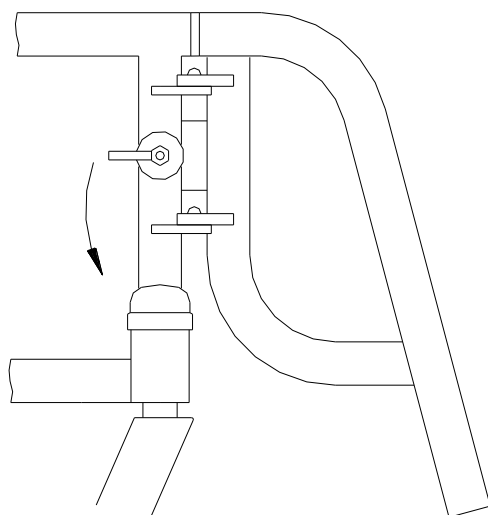


Figure 10

ENTRETIEN ET MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyez régulièrement le fauteuil avec de l'eau tiède et un chiffon doux. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvants.
- Séchez avec un chiffon doux propre et sec.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'accumulation de saleté ou de débris autour de l'essieu ou des roues.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager les matériaux en aluminium et en polyamide.
- Lubrifiez les roues avec un peu d'huile si celles-ci grincent.
- Contrôlez périodiquement l'usure et la solidité de toutes les vis et boulons. Remplacez immédiatement toutes les pièces cassées, abîmées ou usées.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas le fauteuil soi-même. Consulter un revendeur agréé.

- **Liste de contrôle :**

Afin de maintenir le fauteuil en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Vérifier l'article	À tout moment	Chaque semaine	Tous les mois
Eléments pour le réglage		X	
Soudure de structure au niveau des roues		X	
Propreté	X		
Vis et éléments de fixation		X	
Stabilité du cadre et du dossier			X
Etat de l'assise			X
Freins	X		

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du rollator, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage pour vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.

Le fauteuil doit être stocké dans un local ventilé et propre, à une température comprise entre -10 °C à 40 °C et

à une humidité relative ne dépassant pas 80 %.

Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.

Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit :

- Dans un endroit sec et tempéré
- Protégé par un emballage, de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin)
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit, ne rien coincer...).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions hors tout	Largeur 84 cm x Profondeur 57 cm x Hauteur 95 cm
Dimensions plié	Largeur 77 cm x Profondeur 29 cm x Hauteur 29 cm
Dimensions assise	Largeur 45 cm x Profondeur 45 cm x Hauteur 48 cm
Poids	9.3 kg
Charge maximale	125 kg

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your doctor or health care professional before using a walking aid. He/she will advise and inform you on the most appropriate walking technique for you.

Distributor: this leaflet must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

Travelite transfer chairs are walking aids for people with reduced mobility. These products are designed for both indoor and outdoor use and fold up for easy storage or transportation.

PRODUCT DESCRIPTION

The wheelchair consists of a frame, seat, backrest, armrests, footrests, front and rear wheels and brakes.



Figure 1

SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

- Do not exceed the maximum weight limit of 125kg.
- It is strictly forbidden for the user to modify the wheelchair without the agreement of the technician. For maximum stability, the rear wheel axle must be fixed in the rearmost position. Any movement of the wheel axle will affect the stability of the wheelchair when moving. If the wheelchair's rear wheel axle is moved forward, please check that it is stable before using the wheelchair. Before tilting the wheelchair seat cushion to the limit or moving the rear wheel axle forwards, the stability of the wheelchair must be tested. To ensure safety, users are advised to check the stability of the wheelchair carefully before using it.
- Do not use both hands to exert pressure on the sides of the frame or handle when folding. Improper folding or opening of the wheelchair can easily cause damage.
- The brakes on both sides of the wheelchair are for braking only when parked. They are not braking devices. They must not be used to decelerate or brake when travelling. If you are unaccompanied, you can hold the steering wheel and brake gradually.
- Do not rely on inertia to get the wheelchair up the steps, as this could cause an accident or damage the wheelchair.
- Do not go up or down stairs unaided. When going up and down stairs, the person accompanying you must not move the occupant at the same time as the wheelchair, as this could endanger the occupant and damage the wheelchair.
- If any parts are damaged, broken or worn, contact your dealer.
- Unless specifically instructed otherwise, all wheelchair adjustment operations must be carried out with no-one in the wheelchair.
- When you are sitting in a wheelchair and you want to pick up objects other than the wheelchair (such as the front, sides or back of the wheelchair), make sure that your body is not tilted too much to prevent the wheelchair from losing weight and tipping over.
- Before using the wheelchair, check that the armrests, handles, fixing screws, etc. are not loose. If this is the case, please contact a professional technician to rectify the problem before using the wheelchair normally. Before using the wheelchair, please practise using it with an accompanying person.
- It is strictly forbidden for the user to perform a balancing act in which the front wheel is lifted off the ground or both front wheels are lifted off the ground, so as not to endanger others or themselves. Do not bend below the knees to pick up objects from the ground.
- Do not change your sitting position when leaning back, otherwise the wheelchair will tip over.
- The wheelchair must not be used on the escalator or stairs, as this could cause serious injury.
- When a person in a wheelchair wishes to transfer from one wheelchair to another, they must first park it in the nearest and most suitable place, then turn the front wheel of the wheelchair towards the place where they are to transfer. Please check that the wheelchair is braked before using it.
- When transporting the wheelchair, please grasp the fixed part of the wheelchair and not the soft parts, such as the armrests and footrests.
- Do not step on the pedal to get in and out of the wheelchair; be sure to fold or roll the pedal to the side first. The user must not stand on the footrest during use to prevent the wheelchair from tipping over.
- When using a wheelchair on a sloping road, do not tip the wheelchair over or change direction abruptly. Do not brake suddenly when going downhill to avoid the risk of falling forwards.
- It is advisable to drive on level ground when using a wheelchair, and not to drive on uneven roads. When you encounter obstacles, you should take a diversion to avoid the risk of the wheelchair tipping over. When the user drives the wheelchair themselves, they must maintain a constant speed, and the driving speed must be kept at 3~5km/h.
- A slope of less than 5° is the safe driving area for the wheelchair, and steeper slopes require the assistance of other people. When getting on and off the wheelchair, maintain the corresponding front and rear positions and keep the backrest upright on the slope. Long-term users should wear protective gloves to prevent hand injuries.
- Do not put your fingers in the wheel to avoid pinching your fingers.
- When used for patients, routine cleaning is carried out once a day. When replacing infected patients, disinfectants must be used for complete disinfection.

- Driving restrictions:

- 1) When the wheelchair is driven on sloping ground, it should be driven when the user is in good physical condition and the angle of inclination of the ground is less than 10°. When the angle of inclination is greater than 10°, other people must help to drive behind the wheel.
- 2) Do not drive up or down steps or stairs unassisted.
- 3) It cannot be used in bad weather, such as heavy rain, sandstorm, strong wind, etc.
- 4) This wheelchair is suitable for use indoors and outdoors, on grass or flat ground. It is not suitable for long-distance driving on uneven and irregular roads. If you wish to travel long distances, you should be accompanied by someone. If you have to negotiate an obstacle no higher than 12 cm, those around you should hold the handles firmly with both hands and step on the wheelchair's lower rear tube to lift the front wheel over the obstacle. If you are forced over the obstacle, the wheelchair will be damaged.

MOUNTING & USE

- When you open the wheelchair, you can press down on both sides or just one side of the seat, making it easy to open; when you fold the wheelchair, please raise the footrest first, then hold the cushion and lift it, making it easy to fold. (See figure 2)

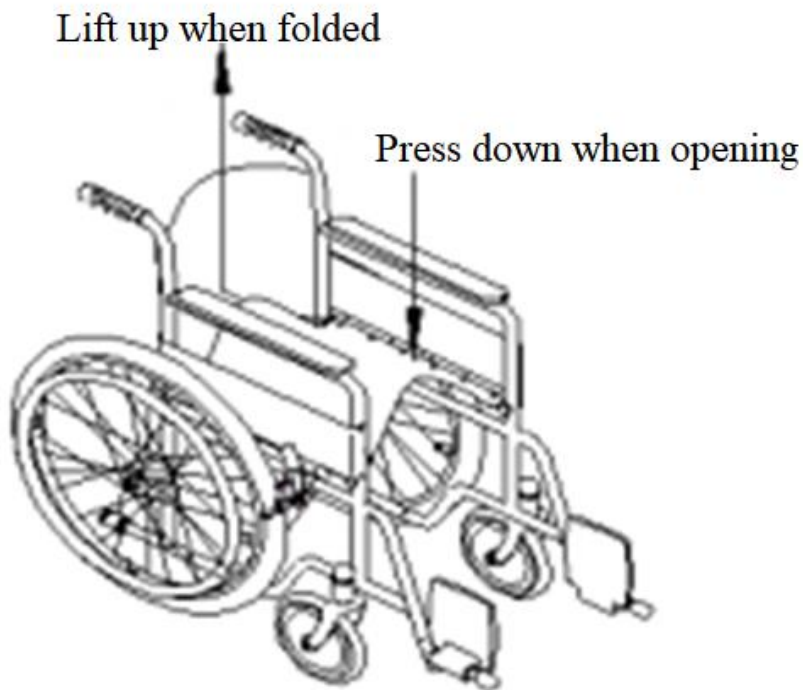


Figure 2

- There are brakes on both sides of the seat. Be sure to use the brakes when parking the wheelchair. (See figure 3)

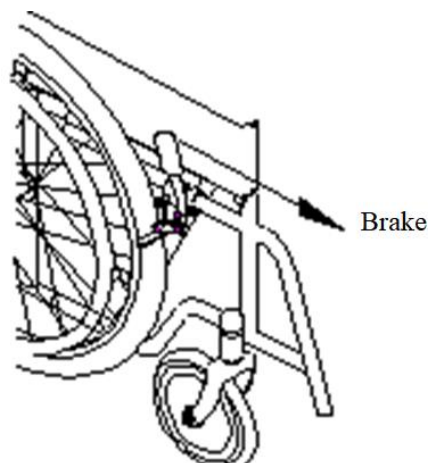


Figure 3

- There is a rear-tilt bar with a plastic sleeve at the bottom of the wheelchair. The follower steps on the tipper bar to tilt the wheelchair backwards - the front wheel first goes up the steps, then easily lifts the wheelchair with the passenger up the stairs. (See figure 4)

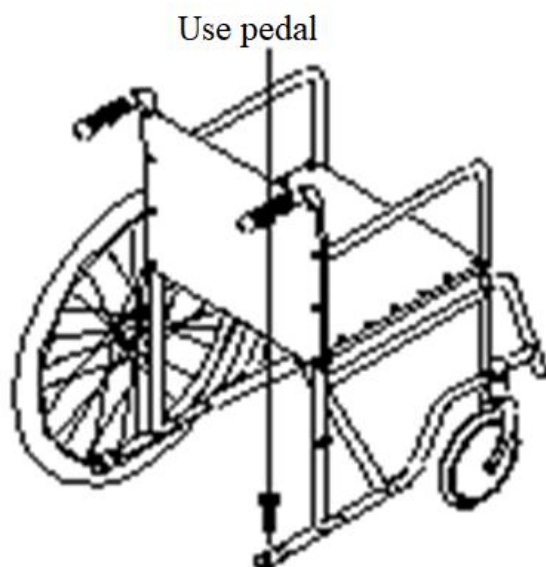


Figure 4

- When you have to go up and down steps, please help the occupants up and down the steps first, then move the wheelchair onto a flat road before driving.
- If you have purchased a wheelchair with the following features, please follow the instructions below.
- If your wheelchair is fitted with a removable leg support, pull the locking handle on the leg support when removing it, the leg support can pivot outwards, and after a certain angle, it can be lifted up and out.
- When installing, align the positioning hole of the leg support with the positioning pin of the frame and suspend it, then gently rotate it inwards until the handle is automatically locked and secured. (See Figure 5)



Figure 5

- If your wheelchair is fitted with a removable armrest frame, press down on the steel ball of the armrest frame when disassembling to release the steel ball from the hole in the handrail, and the armrest frame can be removed; insert the armrest frame when installing on the chassis, the steel ball may be jammed in the hole in the armrest frame. (See figure 6)

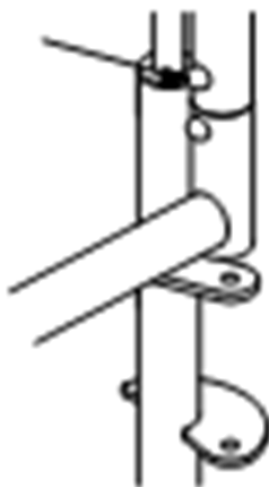


Figure 6

- If you purchase a wheelchair with a type A flexible leg support, simply lift the leg support to a suitable position when raising the leg support, then secure it by itself; when lowering, support the leg support slightly with one hand, the other hand moves the lifting handle forward, the leg support can be lowered, and once it is in a suitable position, the lifting handle can be released to secure it by itself. (See Figure 7)

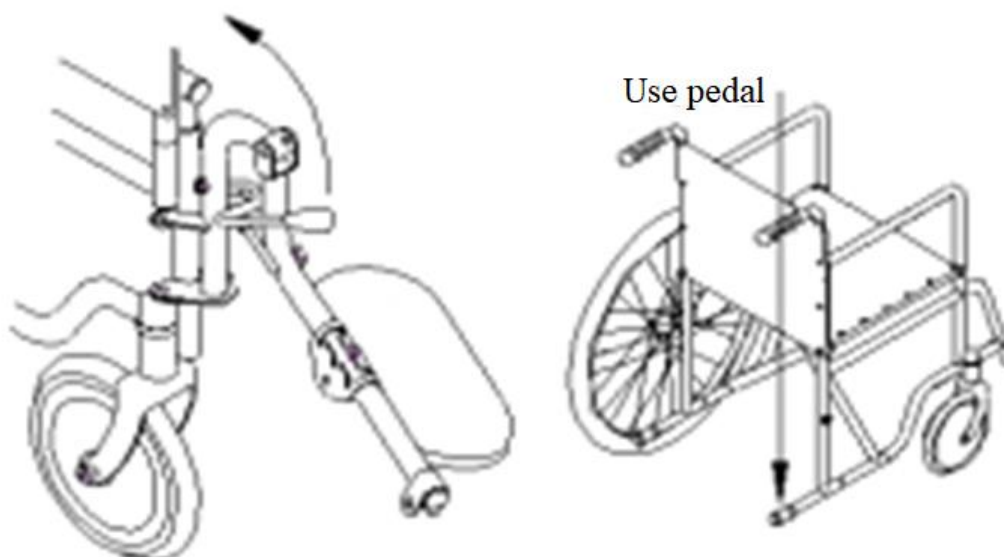


Figure 7

- If you buy a wheelchair with an E-shaped folding rear armrest, support the rear handle lightly with one hand when folding it, and pull the folding handle backwards with the other hand until the pin is released from the frame and the rear handle can be folded down; when refitting, simply rotate the handle upwards to the refitted state to lock and secure it. (See figure 8).

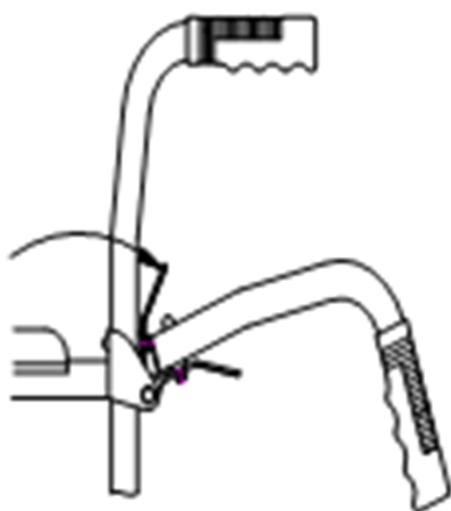


Figure 8

- If you choose a wheelchair fitted with a rear tilt armrest, hold the front end of the armrest as you tilt it backwards, and lightly push the armrest locking handle with your index finger, and the armrest can be tilted backwards; when the armrest is restored, tilt it forwards, the armrest lock is inserted on the jack in the frame, and the handle is automatically reset and locked (see Figure 9).

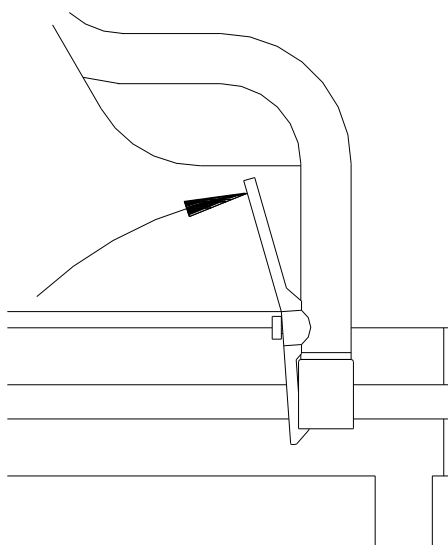


Figure 9

- If you are buying a wheelchair with a detachable aluminium alloy leg support, turn the leg support to lock the handle when dismantling, the leg support can pivot outwards and can be lifted up after pivoting through an angle; when inserting, align the upper and lower locating holes of the leg support with the locating pins on the frame and hook it in, then gently pivot it inwards until it automatically snaps back into place and secures. (See Figure 10)

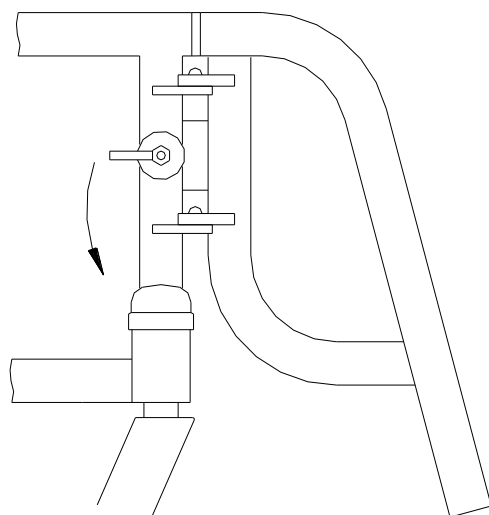


Figure 10

CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and monitor your product may result in the risk of serious injury.

- Clean the chair regularly using lukewarm water and a soft cloth. Do not use abrasive products, detergents or solvent-based products.
- Dry with a soft, clean, dry cloth.
- Make sure there is no build-up of dirt or debris around the axle or wheels.
- Do not use cleaning products containing phenol or chlorine, as this could damage aluminium and polyamide materials.
- Lubricate the wheels with a little oil if they squeak.
- Periodically check all screws and bolts for wear and strength. Replace all broken, damaged or worn parts immediately.
- In the event of a malfunction, do not repair the wheelchair yourself. Consult an authorized dealer.

- **Checklist :**

To keep the product in good condition, check before each use, and check regularly as follows :

Check the item	Anytime	Weekly	Monthly
Setting elements		X	
Structural weld at wheels		X	
Cleanliness	X		
Screws and fasteners		X	
Stability of frame and backrest			X
Condition of seat			X
Brakes	X		

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring the rollator, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions may lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

Do not store your product for a prolonged period near a source of heat or in direct sunlight (e.g. behind a window or near a radiator) or near a source of cold.

The chair should be stored in a ventilated and clean room, at a temperature between -10 °C and 40 °C and at a relative humidity not exceeding 80%.

Keep away from flames and sources of sparks.

Observe the conditions for storing and storing your product:

- In a dry, temperate place
- Protected by packaging, from dust and corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together, in the same place (or mark them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place heavy objects on product parts, do not jam anything...).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Overall dimensions	Width 84 cm x Depth 57 cm x Height 95 cm
Folded dimensions	Width 77 cm x Depth 29 cm x Height 29 cm
Seat dimensions	Width 45 cm x Depth 45 cm x Height 48 cm
Weight	9.3 kg
Maximum load	125 kg

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

WARRANTY

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or material defect. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



IMPORTANTE

Lea el manual cuidadosamente antes de usar este producto y guárdelo en caso de necesidad.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna advertencia, precaución o instrucción, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto o se pueden producir riesgos y daños.

Consulte a su médico o profesional de la salud antes de usar un andador. Él o ella le aconsejará e informará sobre la técnica de caminar más apropiada para usted.

Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

Las sillas de transferencia Travelite son andadores para personas con movilidad reducida. Estos productos están diseñados para su uso tanto en interiores como en exteriores, y se pliegan para facilitar su almacenamiento o transporte.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La silla de ruedas consta de armazón, asiento, respaldo, reposabrazos, reposapiés, ruedas delanteras y traseras y frenos.



Figura 1

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- No supere el límite de peso máximo de 125 kg.
- Está terminantemente prohibido que el usuario modifique la silla de ruedas sin el acuerdo del técnico. Para obtener la máxima estabilidad, el eje de la rueda trasera debe estar fijado en la posición más retrasada. Cualquier movimiento del eje de la rueda afectará a la estabilidad de la silla de ruedas durante el desplazamiento. Si el eje de las ruedas traseras de la silla se desplaza hacia delante, compruebe su estabilidad antes de utilizar la silla. Antes de inclinar el cojín del asiento de la silla de ruedas hasta el límite o de desplazar hacia delante el eje de las ruedas traseras, debe comprobarse la estabilidad de la silla. Para garantizar la seguridad, se recomienda a los usuarios que comprueben detenidamente la estabilidad de la silla de ruedas antes de utilizarla.
- No ejerza presión con ambas manos sobre los laterales del armazón o el asa al plegarla. El plegado o la apertura inadecuados de la silla de ruedas pueden causar daños fácilmente.
- Los frenos situados a ambos lados de la silla de ruedas sólo sirven para frenar cuando está aparcada. No son dispositivos de frenado. No deben utilizarse para decelerar o frenar durante los desplazamientos. Si no va acompañado, puede sujetar el volante y frenar gradualmente.
- No confíe en la inercia para que la silla suba escalones, ya que podría provocar un accidente o dañar la silla.
- No suba ni baje escalones o escaleras sin ayuda. Al subir y bajar escaleras, la persona que le acompaña no debe mover al ocupante al mismo tiempo que la silla de ruedas, ya que podría poner en peligro al ocupante y dañar la silla de ruedas.
- Si alguna pieza está dañada, rota o desgastada, póngase en contacto con su distribuidor.
- Salvo que se indique expresamente lo contrario, todas las operaciones de ajuste de la silla de ruedas deben realizarse sin que haya nadie en la silla.
- Cuando esté sentado en una silla de ruedas y quiera coger objetos que no sean de la silla (como la parte delantera, los laterales o la parte trasera de la silla), asegúrese de que su cuerpo no está demasiado inclinado para evitar que la silla pierda peso y vuelque.
- Antes de utilizar la silla de ruedas, compruebe que los reposabrazos, las empuñaduras, los tornillos de fijación, etc. no estén sueltos. Si es así, póngase en contacto con un técnico profesional para que subsane el problema antes de utilizar la silla de ruedas con normalidad. Antes de utilizar la silla de ruedas, practique su uso con un acompañante.
- Está terminantemente prohibido que el usuario realice un acto de equilibrio en el que la rueda delantera se levante del suelo o ambas ruedas delanteras se levanten del suelo, para no poner en peligro a otras personas o a sí mismo. No se doble por debajo de las rodillas para recoger objetos del suelo.
- No cambie su posición sentada al inclinarse hacia atrás, ya que la silla de ruedas se volcará.
- La silla de ruedas no debe usarse en escaleras o escaleras mecánicas, ya que esto podría causar lesiones graves.
- Cuando una persona en silla de ruedas desea trasladarse a otro lugar, debe estacionarla primero en el lugar más cercano y apropiado, luego girar la rueda delantera de la silla de ruedas hacia el lugar al que se va a transferir. Asegúrese de que la silla de ruedas esté frenada antes de sentarse en ella.
- Al transportar la silla de ruedas, sujete la parte fija de la silla, no las partes móviles como los apoyabrazos y los reposapiés.
- No pise el pedal para subir y bajar de la silla de ruedas, asegúrese de plegar o enrollar primero el pedal hacia un lado. El usuario no debe pararse en el reposapiés durante el uso para evitar que la silla se vuelque.
- Cuando use una silla de ruedas en una pendiente, no incline la silla ni cambie de dirección bruscamente. No frene bruscamente al bajar una pendiente para evitar el riesgo de caer hacia adelante.
- Debe conducir la silla de ruedas en terreno plano y evitar caminos irregulares. Al encontrarse con obstáculos, debe tomar una ruta alternativa para evitar que la silla se vuelque. Cuando el usuario maneje la silla de ruedas, mantenga una velocidad constante, que debe mantenerse entre 3 y 5 km/h.
- Las pendientes de menos de 5° son seguras para conducir una silla de ruedas, y pendientes más empinadas requieren la ayuda de otras personas. Al subir o bajar, mantenga las posiciones delanteras y

traseras adecuadas y mantenga el respaldo en posición vertical en la pendiente. Los usuarios a largo plazo deben usar guantes protectores para evitar lesiones en las manos.

- No introduzca los dedos en la rueda para evitar pellizcarse los dedos.
- Cuando se utiliza para pacientes, se realiza una limpieza rutinaria una vez al día. Al reemplazar a pacientes infectados, se deben usar desinfectantes para una desinfección completa.
- Restricciones de conducción:
- Cuando se conduce la silla de ruedas en terrenos empinados, debe hacerse cuando el usuario esté en buena condición física y el ángulo de inclinación del terreno sea inferior a 10°. Cuando el ángulo de inclinación es superior a 10°, otras personas deben ayudar a conducir detrás del volante.
- No suba ni baje escalones o escaleras sin ayuda.
- No debe usarse en condiciones climáticas adversas, como fuertes lluvias, tormentas de arena, vientos fuertes, etc.
- Esta silla de ruedas es adecuada para uso en interiores y exteriores, en césped o terreno plano. No es adecuada para conducción prolongada en caminos accidentados e irregulares. Si desea recorrer largas distancias, debe estar acompañado por alguien. Si se enfrenta a un obstáculo con una altura inferior a 12 cm, su acompañante debe agarrar firmemente las manijas con ambas manos y caminar sobre el tubo trasero inferior de la silla de ruedas para levantar la rueda delantera y superar el obstáculo. En caso de superar un obstáculo de manera forzada, la silla de ruedas podría dañarse.

MONTAJE Y USO

- Cuando abra la silla de ruedas, puede presionar ambos lados o un solo lado del asiento, lo que facilita su apertura; al plegar la silla de ruedas, levante primero el reposapiés, luego sujete el cojín y levántelo, lo que facilita su plegado. (Ver figura 2)

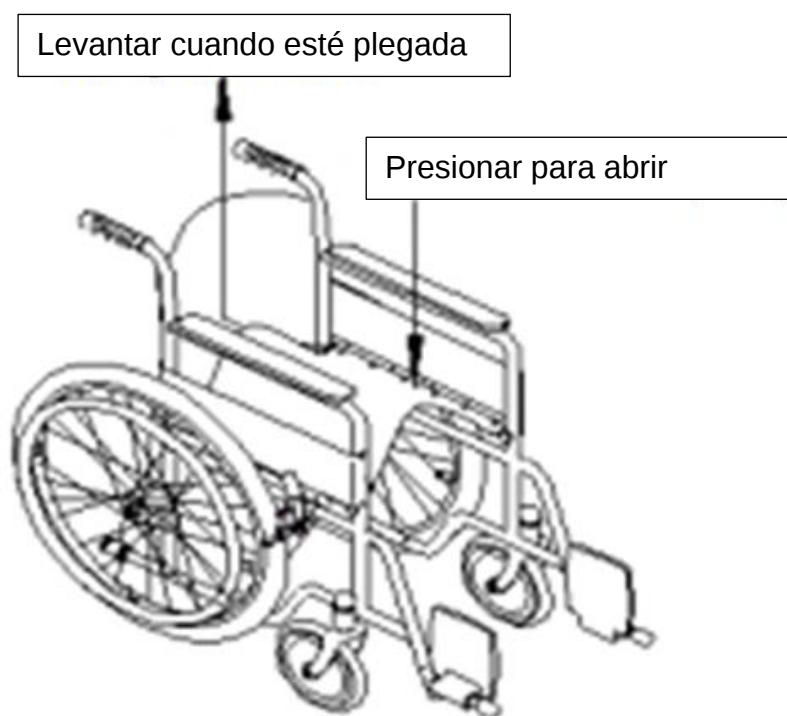


Figura 2

- Hay frenos en ambos lados del asiento. Asegúrese de utilizar los frenos para estacionar la silla de ruedas cuando esté estacionada. (Ver figura 3)

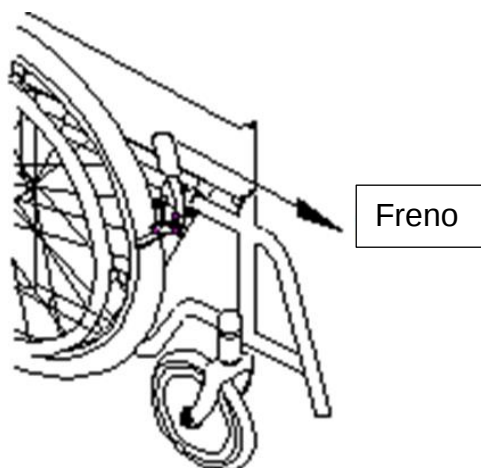


Figura 3

- Hay una barra de inclinación hacia atrás con un casquillo de plástico en la parte inferior de la silla de ruedas. El asistente camina sobre la barra de inclinación hacia atrás para inclinar la silla de ruedas hacia atrás, la rueda delantera sube primero los escalones y luego levanta fácilmente la silla de ruedas con el pasajero para subir las escaleras. (Ver figura 4)

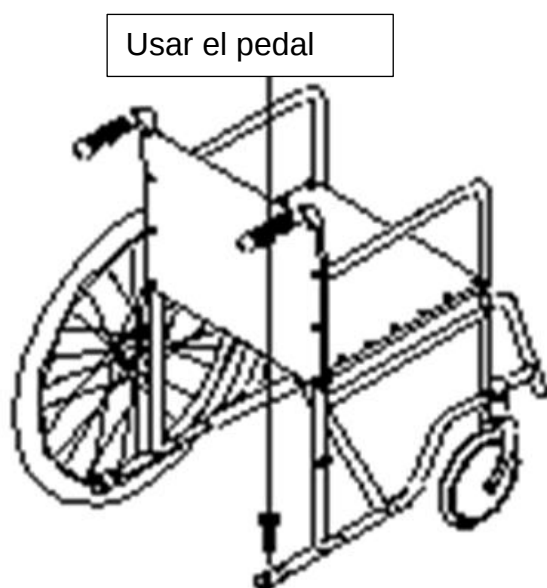


Figura 4

- Cuando deba subir y bajar escaleras, por favor, ayude a los ocupantes a subir y bajar las escaleras primero, luego mueva la silla de ruedas a un terreno plano antes de continuar rodando.
- Si ha adquirido una silla de ruedas con las siguientes funciones, siga las instrucciones a continuación.
- Si su silla de ruedas está equipada con un soporte de piernas desmontable, tire de la manija de bloqueo del soporte de piernas al desmontar. El soporte de piernas puede pivotar hacia afuera y, después de cierto ángulo, se puede levantar y quitar.
- Al instalarlo, alinee el orificio de posicionamiento del soporte de piernas con el eje de posicionamiento del marco y cuélguelo, luego gírelo suavemente hacia adentro hasta que la manija se bloquee automáticamente y quede fijo. (Ver figura 5)



Figura 5

- Si su silla de ruedas está equipada con un marco de apoyabrazos desmontable, presione la bola de acero del marco de apoyabrazos al desmontar para liberar la bola de acero del agujero del pasamanos, y el marco de apoyabrazos se puede quitar; al instalar el marco de apoyabrazos en el chasis, la bola de acero puede encajarse en el agujero del marco de apoyabrazos. (Ver figura 6)

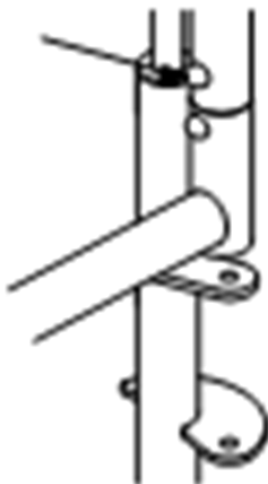


Figura 6

- Si compra una silla de ruedas con un soporte de pierna flexible de tipo A, simplemente levante el soporte de pierna hasta una posición adecuada durante el levantamiento, y se mantendrá en su lugar por sí mismo; al bajarlo, sostenga ligeramente el soporte de pierna con una mano, mientras la otra mano mueve la manija de elevación hacia adelante, el soporte de pierna puede ser bajado, y una vez que esté en la posición adecuada, la manija de elevación se puede soltar para que quede fijo por sí mismo. (Ver Figura 7)

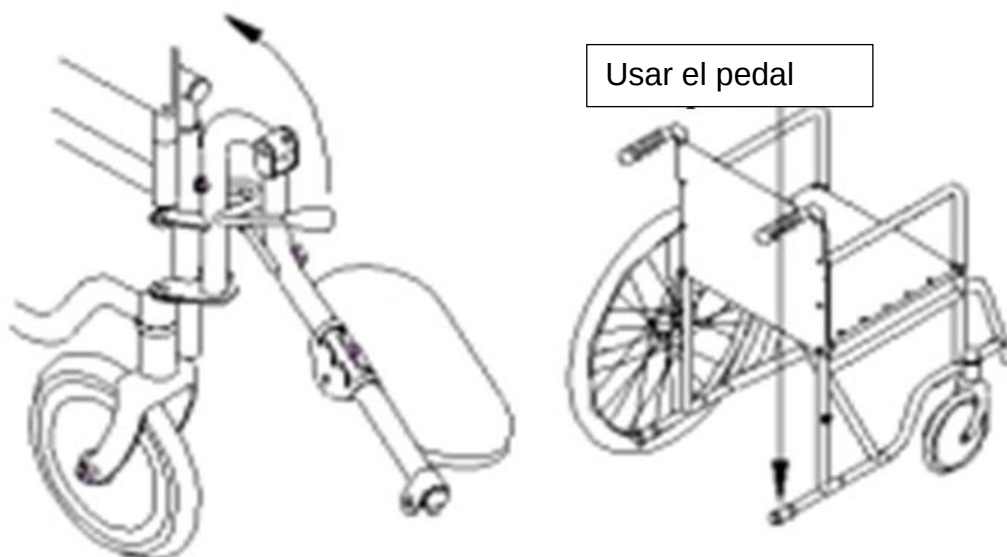


Figura 7

- Si compra una silla de ruedas equipada con un reposabrazos trasero plegable en forma de E, sostenga ligeramente la manija trasera con una mano mientras la pliega y tire de la manija de plegado hacia atrás con la otra mano hasta que el pasador se libere del chasis y la manija trasera pueda plegarse hacia abajo; al volver a colocarla, simplemente gire la manija hacia arriba hasta que quede en la posición de reposo para bloquearla y fijarla en su lugar. (Ver figura 8).

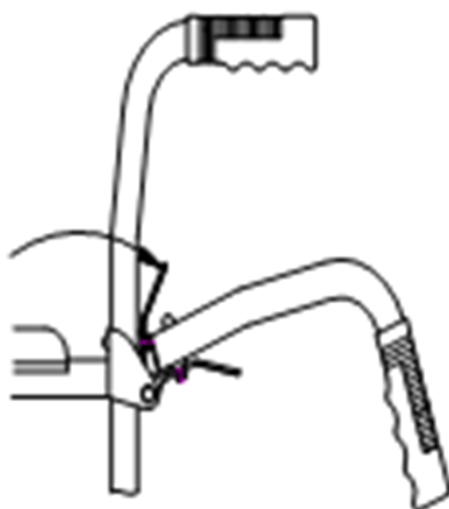


Figura 8

- Si elige una silla de ruedas equipada con un reposabrazos basculante en la parte trasera, sostenga el extremo delantero del reposabrazos cuando lo incline hacia atrás y presione ligeramente la manija de bloqueo del reposabrazos con su dedo índice, y el reposabrazos puede inclinarse hacia atrás; al volver a la posición original, incline el reposabrazos hacia adelante, el seguro del reposabrazos se inserta en el cilindro en el marco, la manija se restablece automáticamente y queda bloqueada (ver figura 9).

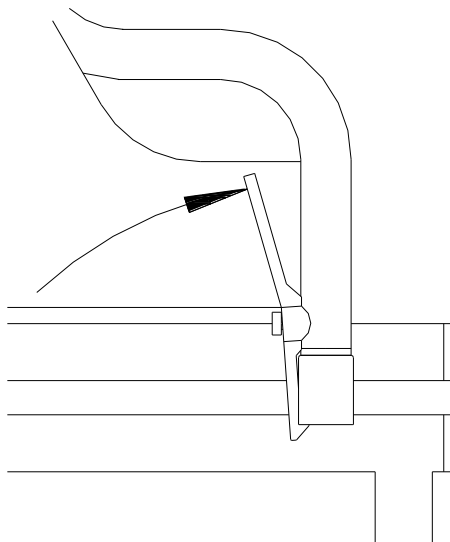


Figura 9

- Si usted compra una silla de ruedas con un soporte de pierna desmontable de aleación de aluminio, gire el soporte de la pierna para bloquear la manija durante el desmontaje, el soporte de la pierna puede girar hacia fuera y se puede levantar después de girar un cierto ángulo; Durante el corte, alinee los orificios de posicionamiento superior e inferior del soporte de la pierna con los pasadores de posicionamiento del marco y colóquelo, luego gírelo suavemente hacia el interior hasta que vuelva a colocarse automáticamente y se fije. (Véase la figura 10)

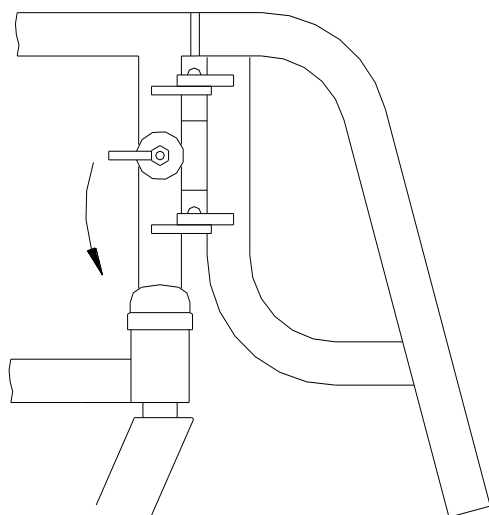


Figura 10

CUIDADO Y MANTENIMIENTO



Si no se cuida y mantiene el producto, puede haber riesgo de lesiones graves.

- Limpie regularmente el sillón con agua tibia y un paño suave. No utilice productos abrasivos, detergentes ni disolventes.
- Secar con un paño suave limpio y seco.
- Asegúrese de que no se acumula suciedad o residuos alrededor del eje o las ruedas.
- No utilice productos de limpieza que contengan fenol o cloro, ya que esto podría dañar los materiales de aluminio y poliamida.
- Lubrique las ruedas con un poco de aceite si chirrían.
- Compruebe periódicamente el desgaste y la solidez de todos los tornillos y pernos. Reemplace inmediatamente todas las piezas rotas, dañadas o desgastadas.
- En caso de avería, no repare la silla usted mismo. Consultar a un distribuidor autorizado.

- **Lista de control :**

Para mantener el producto en buen estado, compruébelo antes de cada uso y periódicamente de la siguiente forma :

Compruebe el artículo	En cualquier momento	Semanalmente	Mensualmente
Elementos para el ajuste		X	
Soldadura estructural en las ruedas		X	
Limpieza	X		
Tornillos y fijaciones		X	
Estabilidad del armazón y del respaldo			X
Estado del asiento			X
Frenos	X		

CAMBIO DE PROPIETARIO

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el rollator, recuerde dar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que desecharlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

No almacene su producto durante un período prolongado cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.

El sillón deberá almacenarse en un local ventilado y limpio, a una temperatura comprendida entre -10 y 40 y a una humedad relativa no superior al 80 %.

- En un lugar seco y templado

- Proteja su producto embalándolo contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).

- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.

- Todos los componentes deben ser almacenados sin ninguna carga (no coloque objetos demasiado pesados sobre los elementos del rollator, no atasque nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones generales	Ancho 84 cm x Profundidad 57 cm x Altura 95 cm
Dimensiones plegado	Ancho 77 cm x Profundidad 29 cm x Altura 29 cm
Dimensiones del asiento	Ancho 45 cm x Profundidad 45 cm x Altura 48 cm
Peso	9.3 kg
Carga máxima	125 kg

VIDA ÚTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Las fallas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU



Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo usuario
Peso massimo supportato
125 kg

